



Svet
Evropske unije

Bruselj, 24. november 2016
(OR. en)

14728/16

LIMITE

JAI 977
DROIPEN 190
COPEN 353
CODEC 1711

Medinstitucionalna zadeva:
2015/0281 (COD)

DOPIS

Pošiljatelj:	predsedstvo
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov
Št. predh. dok.:	14673/16
Št. dok. Kom.:	14926/15
Zadeva:	Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o boju proti terorizmu in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu (prva obravnava) = potrditev končnega kompromisnega besedila z namenom sklenitve dogovora

Komisija je 3. decembra 2015 predstavila predlog direktive, ki posodablja veljavni Okvirni sklep 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu (dok. 14926/15).

Svet (pravosodje in notranje zadeve) je 11. marca 2016 dosegel dogovor o splošnem pristopu glede predlagane direktive (dok. 6655/16).

Odbor EP za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve je 4. julija 2016 izvedel orientacijsko glasovanje.

Od začetnega dialoga v juliju je bilo organiziranih sedem dialogov, z okrepljenim načrtom sestankov od septembra naprej. Na zadnjem dialogu 17. novembra 2016 je bil dosežen začasen dogovor o besedilu iz Priloge 1¹.

¹ Besedilo je bilo označeno v skladu z veljavnimi zahtevami za namene s tem povezanega pravno-jezikovnega pregleda.

Skupna izjava Sveta, Evropskega parlamenta in Evropske komisije iz Priloge 2 je del kompromisnega svežnja z EP. EP in Komisija podpirata besedilo izjave v sedanji obliki.

Poročevalka EP Monika Hohlmeier je potrdila, da bo lahko ta kompromisni sveženj predložila v potrditev Odboru za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve 5. ali 8. decembra.

Coreper naj glede na navedeno:

- a/ potrdi končno kompromisno besedilo predlagane direktive in skupne izjave iz Priloge 1 in Priloge 2 ter
- b/ pooblasti svojega predsednika, da obvesti Evropski parlament o potrditvi političnega dogovora z običajnim dopisom z namenom, da bi dosegli dogovor v prvi obravnavi.

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne

o boju proti terorizmu in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu *ter o spremembi Sklepa Sveta 2005/671/PNZ o izmenjavi informacij in sodelovanju na področju terorističnih kaznivih dejanj*

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 83(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska unija temelji na univerzalnih vrednotah človekovega dostojanstva, svobode, enakosti in solidarnosti, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Temelji na načelu demokracije in načelu pravne države, ki sta skupni vsem državam članicam.
- (2) Teroristična dejanja spadajo med najresnejše grožnje univerzalnim vrednotam človekovega dostojanstva, svobode, enakosti in solidarnosti, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, na katerih temelji Evropska unija. Spadajo tudi med najhujše napade na načeli demokracije in pravne države, ki sta skupni vsem državam članicam in na katerih temelji Evropska unija.

- (3) Okvirni sklep Sveta 2002/475/PNZ² je temelj kazenskoprnega odziva v boju proti terorizmu. Skupen pravni okvir za vse države članice in zlasti usklajena opredelitev terorističnih kaznivih dejanj sta merilo za izmenjavo informacij in sodelovanje med pristojnimi nacionalnimi organi v okviru Okvirnega sklepa Sveta 2006/960/PNZ³, Sklepa Sveta 2008/615/PNZ⁴ ter Sklepa Sveta 2005/671/PNZ⁵, Uredbe (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta⁶, Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ⁷ in Okvirnega sklepa Sveta 2002/465/PNZ⁸.

² Okvirni sklep Sveta z dne 13. junija 2002 o boju proti terorizmu (UL L 164, 22.6.2002, str. 3).

³ Okvirni sklep Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije (UL L 386, 29.12.2006, str. 89).

⁴ Sklep Sveta 2008/615/PNZ z dne 23. junija 2008 o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (UL L 210, 6.8.2008, str. 1).

⁵ Sklep Sveta 2005/671/PNZ z dne 20. septembra 2005 o izmenjavi informacij in sodelovanju na področju terorističnih kaznivih dejanj (UL L 253, 29.9.2005, str. 22).

⁶ Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene **kazenskega pregona**, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 180, 29.6.2013, str. 1).

⁷ Okvirni sklep Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (UL L 190, 18.7.2002, str. 1).

⁸ Okvirni sklep Sveta 2002/465/PNZ z dne 13. junija 2002 o skupnih preiskovalnih enotah (UL L 162, 20.6.2002, str. 1).

- (4) V zadnjih letih se teroristične grožnje zaostrejejo in hitro spreminjajo. Posamezniki, ki jih imenujemo „tuji teroristični borci“, potujejo v tujino za namene terorizma. Tuji teroristični borci, ki se vrnejo, pomenijo povečano varnostno grožnjo za vse države članice EU. Tuji teroristični borci so bili povezani z ■ nedavnimi napadi *in* zarotami **v več državah članicah**. Poleg tega se Evropska unija in njene države članice soočajo z vse več grožnjami posameznikov, ki se zgledujejo po terorističnih skupinah v tujini ali od njih prejemajo navodila, vendar sami ostanejo v Evropi.
- (5) *V RVSZN 2178 (2014) je Varnostni svet Združenih narodov izrazil zaskrbljenost zaradi vse večje grožnje, ki jo pomenijo tuji teroristični borci, ter od vseh držav članic ZN zahteval, naj zagotovijo, da se bodo kazniva dejanja, povezana s tem pojavom, kaznovala v skladu z nacionalno zakonodajo. Svet Evrope je v zvezi s tem leta 2015 sprejel Dodatni protokol h Konvenciji Sveta Evrope o preprečevanju terorizma (CETS št. 217).*

- (6) Ob upoštevanju spreminjajoče se narave terorističnih groženj in pravnih obveznosti nasproti Uniji in državam članicam v okviru mednarodnega prava bi bilo treba opredelitev terorističnih kaznivih dejanj, ■ kaznivih dejanj v povezavi s teroristično skupino in kaznivih dejanj v povezavi s terorističnimi dejavnostmi v vseh državah članicah še bolj poenotiti, tako da bi bolj celovito zajemala ravnanje, ki je povezano zlasti s tujimi terorističnimi borci in financiranjem terorizma. Te oblike ravnanj bi morale biti kaznive, tudi če se storijo prek interneta in družbenih medijev.
- (7) ***Poleg tega čezmejna narava terorizma zahteva odločen in usklajen odziv in sodelovanje znotraj držav članic in med njimi ter s pristojnimi agencijami in organi EU za boj proti terorizmu, vključno z Eurojustom in Europolom, in med njimi. V ta namen bi bilo treba učinkovito uporabiti razpoložljiva orodja in sredstva za sodelovanje, kot so skupne preiskovalne enote in usklajevalni sestanki, ki jih omogoča Eurojust. Svetovni značaj terorizma zahteva mednarodni odgovor, v skladu s katerim morajo Unija in njene države članice okrepiti sodelovanje z zadevnimi tretjimi državami. Odločen in usklajen odziv in sodelovanje sta potrebna tudi za zagotovitev in pridobivanje elektronskih dokazov.***

- (8) *Ta direktiva izčrpno navaja več hudih kaznivih dejanj, kot so napadi na človekovo življenje, kot namernih dejanj, ki se lahko štejejo za teroristična kazniva dejanja, kadar in v kolikor so storjena z enim izmed posebnih terorističnih ciljev, tj. resno zastrašiti prebivalstvo ali neupravičeno prisiliti vlado ali mednarodno organizacijo v izvršitev ali opustitev določenega dejanja ali resno destabilizirati ali uničiti temeljne politične, ustavne, gospodarske ali socialne strukture države ali mednarodne organizacije. Tudi grožnja z izvršitvijo takšnih naklepnih dejanj bi bilo treba šteti za teroristično kaznivo dejanje, kadar je na podlagi objektivnih okoliščin ugotovljeno, da je bila storjena s kakršnim koli tovrstnim terorističnim ciljem. Nasprotno pa se dejanja, katerih cilj je na primer prisiliti vlado k nečemu, ne da bi bila vključena na izčrpen seznam hudih kaznivih dejanj, ne štejejo za teroristična kazniva dejanja v skladu s to direktivo.*
- (9) Kazniva dejanja v povezavi s terorističnimi dejavnostmi so zelo hude kršitve, saj lahko privedejo do storitve terorističnih kaznivih dejanj ter teroristom in terorističnim skupinam omogočajo, da svoje kriminalne dejavnosti ohranjajo in dodatno razvijajo, zato je opredelitev takšnega ravnanja kot kaznivo dejanje upravičena.

- (10) Med **kazniva dejanja**, povezana z javnim spodbujanjem k storitvi terorističnega kaznivega dejanja, med drugim spadajo povečevanje in upravičevanje terorizma ali razširjanje sporočil ali slikovnega gradiva **na spletu in zunaj njega**, tudi v zvezi z žrtvami terorizma, z namenom **pridobivanja podpore** za ideje teroristov ali hujšega ustrahovanja prebivalstva. **Takšno** ravnanje **bi moralo biti kaznivo, če** povzroči nevarnost, da se zagrešijo teroristična dejanja. **V vsakem konkretnem primeru bi bilo treba pri ugotavljanju, ali se povzroči takšna nevarnost, upoštevati posebne okoliščine primera, kot sta avtor in prejemnik sporočila, pa tudi kontekst, v katerem je bilo dejanje storjeno. Pomen in verodostojnost nevarnosti bi bilo treba upoštevati tudi pri uporabi te določbe v skladu z nacionalno zakonodajo.**

- (11) *Opredelitev udeležitve usposabljanja za terorizem kot kaznivo dejanje dopolnjuje obstoječo opredelitev kaznivega dejanja zagotavljanja usposabljanja in posebej obravnava grožnje, ki jih pomenijo tisti, ki se dejavno pripravljajo na storitev terorističnih kaznivih dejanj, vključno s tistimi, ki na koncu delujejo samostojno. Udeležitev usposabljanja za terorizem vključuje pridobitev znanja, dokumentacije ali praktičnih znanj in spretnosti. Tudi samostojno učenje, vključno prek interneta ali preučevanja drugega učnega gradiva, bi bilo treba šteti za usposabljanje za terorizem, če je posledica aktivnega vedenja in se izvaja z namenom storitve ali prispevanja k storitvi terorističnega napada. V okviru vseh posebnih okoliščin primera je o tem namenu na primer mogoče sklepati na podlagi vrste gradiva in pogostosti uporabe. Zato se datotečni prenos priročnika za izdelavo eksplozivov za namene storitve terorističnega kaznivega dejanja lahko šteje kot udeležitev usposabljanja za terorizem. Nasprotno pa se zgolj dejstvo, da oseba obiskuje spletne strani ali zbira gradivo za zakonite namene, kot so akademski ali raziskovalni nameni, ne šteje za usposabljanje za terorizem v skladu s to direktivo.*

- (12) Glede na resnost grožnje in zlasti potrebo po zaježitvi pretoka tujih terorističnih borcev je treba kot kaznivo dejanje opredeliti *po eni strani odhodno* potovanje ■ za namene terorizma, kar ne zajema zgolj storitve terorističnih kaznivih dejanj in zagotavljanja ali udeležitve usposabljanja, temveč tudi sodelovanje v dejavnostih terorističnih skupin. *Ni nujno, da se za kaznivo opredeli potovanje kot tako. Poleg tega potovanje na ozemlje Unije v teroristične namene pomeni naraščajočo varnostno grožnjo. Države članice se lahko odločijo tudi za obravnavanje terorističnih groženj, ki izhajajo iz potovanja v teroristične namene v zadevno državo članico, tako da kot kazniva dejanja opredelijo pripravljalna dejanja, ki lahko vključujejo načrtovanje ali zaroto z namenom storitve terorističnega kaznivega dejanja ali prispevanja k njemu.* Kot kaznivo bi bilo treba opredeliti tudi vsako dejanje pomoči pri tovrstnem potovanju.
- (13) *Nezakonita trgovina s strelnim orožjem, nafto, drogami, cigaretami, ponarejenim blagom in predmeti kulturne dediščine, pa tudi trgovina z ljudmi ter izsiljevanje in oderuštvo so postali donosen način financiranja terorističnih skupin. V tem smislu vse večje število povezav med organiziranim kriminalom in terorističnimi skupinami pomeni naraščajočo varnostno grožnjo v Uniji, kar bi torej morali upoštevati organi držav članic, ki so udeleženi v kazenskem postopku.*

- (14) ***Direktiva (EU) 2015/849 določa skupna pravila o preprečevanju uporabe finančnega sistema Unije za pranje denarja in financiranje terorizma. Poleg tega preventivnega pristopa*** bi moralo biti financiranje ***terorizma*** v državah članicah kaznivo. ***Opredelitev kaznivega dejanja bi morala zajemati ne le*** financiranje terorističnih dejanj, ***temveč tudi*** financiranje terorističnih skupin ter druga kazniva dejanja v povezavi s terorističnimi dejavnostmi, kot so novačenje in usposabljanje ali potovanje za namene terorizma, da bi razbili podporne strukture, ki omogočajo storitev terorističnih kaznivih dejanj. ■
- (15) Poleg tega bi moralo biti v državah članicah kaznivo zagotavljanje materialne podpore za terorizem prek oseb, ki dobavljajo storitve, premoženje in blago ali zagotavljajo njihov pretok, vključno s trgovinskimi posli, ki vključujejo vstop v Unijo ali izhod iz nje, ***kot so prodaja, pridobitev ali izmenjava predmetov kulturne dediščine arheološkega, umetniškega, zgodovinskega ali znanstvenega pomena, ki so bili nezakonito odstranjeni z območja pod nadzorom teroristične skupine v času odstranitve,*** in prek oseb, ki pri navedenem delujejo kot posredniki, in sicer kot pomoč in podpora terorizmu ali financiranje ***terorizma***, če se izvaja ob zavedanju, da naj bi bila ta dejanja ali z njimi pridobljena sredstva delno ali v celoti namenjena za uporabo v teroristične namene ali pa bodo koristila terorističnim skupinam. ***Za učinkovit boj proti nedovoljeni trgovini s kulturnimi dobrinami kot viru dohodka za teroristične skupine bi bili lahko potrebni nadaljnji ukrepi.***

- (16) Kazniv bi moral biti poskus potovanja v tujino za namene terorizma, pa tudi poskus zagotavljanja usposabljanja in novačenja za terorizem.
- (17) Kar zadeva kazniva dejanja, določena v tej direktivi, se mora naklep nanašati na vse elemente, ki sestavljajo zadevna kazniva dejanja. O naklepni naravi dejanja ali opustitve dejanja je mogoče sklepati iz objektivnih dejanskih okoliščin.
- (18) Za fizične in pravne osebe, ki so storile tovrstna kazniva dejanja ali so odgovorne zanje, bi bilo treba določiti **kazni**, ki ustrezajo teži teh kaznivih dejanj.
- (19) ***Kadar je novačenje in usposabljanje za teroristične dejavnosti usmerjeno v otroka, bi morale države članice zagotoviti, da je ta okoliščina sodnikom na voljo, da jo upoštevajo ob izrekanju kazni storilcem kaznivih dejanj, čeprav sodniki niso zavezani povečati kazni. Sodnik ohranja diskrecijsko pravico, da to okoliščino presodi skupaj z drugimi dejstvi v konkretnem primeru.***

- (20) Določiti bi bilo treba pravila o sodni pristojnosti, ki bi zagotovila učinkovit pregon **kaznivih dejanj, določenih v tej direktivi**. Zlasti se zdi **ustrezno** določiti sodno pristojnost za kazniva dejanja, ki jih storijo osebe, ki zagotavljajo usposabljanje za terorizem, ne glede na njihovo državljanstvo, in sicer glede na morebitne posledice takšnega ravnanja na ozemlju Unije ter tesno materialno povezanost med kaznivima dejanjema zagotavljanja in udeležitve usposabljanja za terorizem.
- (21) ***Da bi bila preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj, kaznivih dejanj v povezavi s teroristično skupino ali kaznivih dejanj v povezavi s terorističnimi dejavnostmi uspešna, bi morali imeti tisti, ki so pristojni za preiskovanje in pregon tovrstnih kaznivih dejanj, možnost uporabe učinkovitih preiskovalnih orodij, kot se npr. uporabljajo v boju proti organiziranemu kriminalu ali drugim hudim kaznivim dejanjem. Uporaba teh orodij v skladu z nacionalnim pravom bi morala biti ciljno usmerjena in upoštevati načelo sorazmernosti ter naravo in težo preiskovanih kaznivih dejanj ter spoštovati pravico do varstva osebnih podatkov. Taka orodja bi po potrebi morala vključevati na primer preiskavo vsega osebnega premoženja, prestrezanje komunikacij, tajno opazovanje, vključno z elektronskim nadzorom, pripravo in izvajanje zvočnega snemanja v zasebnih ali javnih vozilih ter na zasebnih ali javnih mestih ter vizualnega snemanja oseb v javnih vozilih in na javnih mestih ter finančne preiskave.***

- (22) *Učinkovito sredstvo za boj proti terorizmu na spletu je odstranitev spletnih vsebin, ki pomenijo javno spodbujanje k terorističnemu kaznivemu dejanju, pri viru. Države članice bi morale po najboljših močeh sodelovati s tretjimi državami, ko skušajo odstraniti spletne vsebine, ki pomenijo javno spodbujanje k terorističnemu kaznivemu dejanju, s strežnikov na svojem ozemlju. Če pa odstranitev tovrstne vsebine pri viru ni izvedljiva, se lahko vzpostavijo tudi mehanizmi za preprečitev dostopa do teh vsebin z ozemlja Unije. Ukrepi, ki jih države članice sprejmejo v skladu s to direktivo za odstranitev spletnih vsebin, ki pomenijo javno spodbujanje k terorističnemu kaznivemu dejanju ali, kadar to ni izvedljivo, preprečitev dostopa do teh vsebin, bi lahko temeljili na javnem ukrepanju, kot je zakonodajno, nezakonodajno ali sodno. V navedenem smislu ta direktiva ne posega v prostovoljno ukrepanje internetnega sektorja za preprečevanje zlorabe njegovih storitev ali v podporo držav članic takšnim ukrepom, kot so prepoznavanje terorističnih vsebin in obveščanje o njih. Ne glede na podlago za ukrepanje ali metodo bi morale države članice zagotoviti ustrezno raven pravne varnosti in predvidljivosti za uporabnike in ponudnike storitev ter možnost sodnega varstva v skladu z nacionalno zakonodajo. Pri vseh teh ukrepih je treba upoštevati pravice končnih uporabnikov, obstoječe pravne in pravosodne postopke ter Listino Evropske unije o temeljnih pravicah.*

- (23) *Odstranitev ali, kjer ta ni izvedljiva, preprečitev spletnih vsebin, ki pomenijo javno spodbujanje k terorističnemu kaznivemu dejanju v skladu s to direktivo, ne bi smela posegati v pravila iz Direktive 2000/31/ES (Direktiva o elektronskem poslovanju)⁹. Zlasti se ne bi smela ponudnikom storitev naložiti splošna obveznost spremljanja informacij pri prenosu ali shranjevanju, prav tako se jim ne bi smela naložiti splošna obveznost dejavnega raziskovanja dejstev ali okoliščin, na podlagi katerih se domneva, da gre za nezakonito dejavnost. Ponudniki storitev gostovanja poleg tega ne bi smeli biti odgovorni, dokler dejansko ne vedo za nezakonito dejavnost ali informacijo in ne poznajo dejstev ali okoliščin, iz katerih je razvidno, da gre za nezakonito dejavnost ali informacijo.*
- (24) *Za učinkovit boj proti terorizmu je ključnega pomena učinkovita izmenjava informacij, ki jih pristojni organi štejejo za pomembne za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih kaznivih dejanj, med pristojnimi organi in agencijami Unije. Države članice bi morale zagotoviti, da se informacije izmenjavajo učinkovito in pravočasno v skladu z nacionalnim pravom in obstoječim pravnim okvirom EU, kot so Sklep Sveta 2005/671/PNZ, Sklep Sveta 2007/533/PNZ in Direktiva 2016/681/EU. Pri odločanju, ali izmenjati zadevne informacije, bi morali pristojni nacionalni organi upoštevati resno grožnjo, ki jo predstavljajo teroristična kazniva dejanja.*

⁹ *Direktiva 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2000 o nekaterih pravnih vidikih storitev informacijske družbe, zlasti elektronskega poslovanja na notranjem trgu (Direktiva o elektronskem poslovanju) (UL L 178, 17.7.2000, str. 1).*

- (25) *Za krepitev obstoječega okvira o izmenjavi informacij v boju proti terorizmu, kot je določeno v Sklepu Sveta 2005/671/PNZ, bi morale države članice zagotoviti, da so ustrezne informacije, ki jih zberejo njihovi pristojni organi v okviru kazenskih postopkov, npr. organi kazenskega pregona, tožilci ali preiskovalni sodniki, dostopne zadevnim pristojnim organom druge države članice, za katere menijo, da bi bile te informacije lahko pomembne. Najmanj bi morale take zadevne informacije po potrebi vključevati informacije, ki se posredujejo Europolu ali Eurojustu v skladu s Sklepom Sveta 2005/671/PNZ. Za to se uporabljajo pravila EU o varstvu podatkov iz Direktive (EU) 2016/680 in brez poseganja v pravila EU o sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi v okviru kazenskega postopka, kot sta Direktiva 2014/41/PNZ ali Okvirni sklep 2006/960/PNZ.*
- (26) *Ustrezne informacije, ki jih zberejo pristojni organi držav članic v okviru kazenskega postopka v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji, bi bilo treba izmenjati. Razume se, da kazenski postopek zajema vse faze kazenskega postopka, od trenutka, ko je oseba osumljena ali obdolžena storitve kaznivega dejanja, dokler odločba o končni ugotovitvi, ali je ta oseba storila zadevno kaznivo dejanje, ne postane pravnomočna.*

- (27) *Države članice bi morale sprejeti ukrepe za zaščito, podporo in pomoč po meri posebnih potreb žrtev terorizma v skladu z Direktivo 2012/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta¹⁰ in kakor je dodatno določeno v tej direktivi. Žrtve terorizma so opredeljene v členu 2 Direktive 2012/29/EU, in sicer kot fizična oseba, ki je utrpela škodo, vključno s fizično, duševno ali čustveno škodo ali ekonomsko izgubo, ki jo je neposredno povzročilo teroristično kaznivo dejanje, in družinski člani osebe, katere smrt je bila neposredno povzročena s terorističnim kaznivim dejanjem in ki so utrpeli škodo zaradi smrti te osebe. Družinski člani preživelih žrtev terorizma, kot je opredeljeno v členu 2 Direktive 2012/29/EU, imajo dostop do služb za podporo žrtvam in zaščitnih ukrepov v skladu z Direktivo 2012/29/EU.*
- (28) *Pomoč pri odškodninskih zahtevkih žrtev ne posega v pomoč, ki jo žrtve terorizma dobijo od organov za pomoč v skladu z Direktivo 2004/80/ES o odškodnini za žrtve kaznivih dejanj, in jo dopolnjuje. To ne posega v nacionalna pravila glede pravnega zastopanja za uveljavljanje odškodnine, tudi prek ureditve pravne pomoči, in katera koli druga ustrezna nacionalna pravila o odškodninah.*

¹⁰ Direktiva 2012/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2001/220/PNZ z dne 15. marca 2001 (UL L 315, 14.11.2012, str. 57).

- (29) *Države članice bi morale poskrbeti za vzpostavitev celovitega odziva na posebne potrebe žrtev terorizma takoj po terorističnem napadu in tako dolgo po napadu, kot je potrebno, v okviru nacionalne infrastrukture za ukrepanje v izrednih razmerah. V ta namen lahko države članice ustanovijo enotno in posodobljeno spletišče z vsemi potrebnimi informacijami in center za nujno pomoč žrtvam in njihovim družinskim članom, ki zagotavlja psihološko prvo pomoč in čustveno podporo. Pobude držav članic na tem področju bi bilo treba podpreti s celovito uporabo razpoložljivih mehanizmov in virov skupne pomoči na ravni EU. Podporne službe bi morale upoštevati, da se posebne potrebe žrtev terorizma lahko s časom spreminjajo. V zvezi s tem bi morale države članice zagotoviti, da bodo podporne službe najprej obravnavale vsaj čustvene in psihološke potrebe najbolj ranljivih žrtev terorizma in vse žrtve terorizma obvestile o razpoložljivosti nadaljnje čustvene in psihološke podpore, vključno s pomočjo po travmatični izkušnji in svetovanjem.*
- (30) Države članice bi morale ■ zagotoviti, da *imajo vse žrtve terorizma* dostop do informacij o pravicah žrtev, razpoložljivih službah za podporo in *odškodninskih shemah v državi članici, kjer je bilo storjeno teroristično kaznivo dejanje. Zadevne države članice bi morale sprejeti ustrezne ukrepe, da bi olajšale medsebojno sodelovanje z namenom, da se žrtvam terorizma s prebivališčem v državi članici, ki ni država članica, v kateri je bilo storjeno teroristično kaznivo dejanje, zagotovi učinkovit dostop do takšnih informacij.* Poleg tega bi morale države članice zagotoviti, da imajo žrtve terorizma dostop do ■ dolgoročnih služb za podporo v državi prebivališča, čeprav je bilo teroristično kaznivo dejanje storjeno v drugi državi EU.

- (31) *Kot je razvidno iz revidirane strategije EU za boj proti radikalizaciji in novačenju iz leta 2014 in sklepov Sveta za okrepitev odzivanja kazenskega pravosodja na radikalizacijo, ki vodi v terorizem in nasilni ekstremizem, iz leta 2015, je za preprečevanje radikalizacije in novačenja za terorizem, vključno z radikalizacijo na spletu, potreben dolgoročen, proaktiven in celosten pristop. Tak pristop bi moral združevati ukrepe na področju kazenskega pravosodja s politikami na področju izobraževanja, socialnega vključevanja in integracije ter zagotavljanje učinkovitega odpravljanja radikalizacije ali prekinitve vpletenosti ter izhodnih ali rehabilitacijskih programov, tudi med prestajanjem zaporne kazni in v času pogojnega odpusta. Države članice bi si morale izmenjati dobre prakse o učinkovitih ukrepih in projektih na tem področju, zlasti v zvezi s tujimi terorističnimi borci in povratniki, po potrebi v sodelovanju z ustreznimi agencijami EU in Komisijo.*
- (32) *Države članice bi si morale prizadevati za preprečevanje in zatiranje radikalizacije, ki vodi v terorizem, in sicer z usklajevanjem in izmenjavo informacij in izkušenj o nacionalnih politikah preprečevanja in z izvajanjem oziroma s posodobitvijo nacionalnih politik preprečevanja ob upoštevanju lastnih potreb, ciljev in zmogljivosti na podlagi lastnih izkušenj. Komisija bi morala po potrebi nacionalnim, regionalnim in lokalnim organom zagotavljati podporo pri razvoju politik preprečevanja.*

- (33) *Države članice bi morale glede na zadevne potrebe in posebne okoliščine v vsaki državi zagotoviti podporo strokovnjakom, vključno s partnerji iz civilne družbe, ki bodo verjetno prišli v stik z osebami, izpostavljenimi radikalizaciji. Takšni podporni ukrepi lahko zajemajo zlasti usposabljanje in ukrepe za ozaveščanje, s ciljem, da bodo lahko spoznali in obravnavali znake radikalizacije. Ti ukrepi bi se morali po potrebi sprejeti v sodelovanju z zasebnimi podjetji, ustreznimi organizacijami civilne družbe, lokalnimi skupnostmi in drugimi deležniki.*
- (34) Ker države članice enostransko ne morejo zadovoljivo doseči ciljev te direktive in ker se ti cilji, zaradi potrebe po vseevropskih usklajenih pravilih, lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena 5 ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

- (35) Ta direktiva upošteva načeli, ki ju priznava člen 2 Pogodbe o Evropski uniji, in spoštuje temeljne pravice in svoboščine ter upošteva načela, ki jih zlasti priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, vključno z načeli iz ***naslovov*** II, III, V in VI Listine, ki med drugim zajemajo pravico do svobode in varnosti, svobodo izražanja in informiranja, svobodo združevanja ter svobodo misli, vesti in veroizpovedi, splošno prepoved diskriminacije, zlasti na podlagi rase, barve kože, etničnega ali družbenega izvora, genetskih značilnosti, jezika, vere, osebnega, političnega ali kakršnega koli drugega prepričanja, pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja ter pravico do varstva osebnih podatkov, načelo zakonitosti in sorazmernosti kaznivih dejanj in kazni, ki vključuje tudi zahtevo po natančnosti, jasnosti in predvidljivosti kazenskega prava, predpostavko nedolžnosti ter svobodo gibanja, kot so določene v členu 21(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije in Direktivi 2004/38/ES. To direktivo je treba izvajati v skladu s temi pravicami in načeli, ***tudi ob upoštevanju Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah ter drugih obveznosti na področju človekovih pravic v skladu z mednarodnim pravom.***

- (36) *Ta direktiva ne posega v obveznosti držav članic na podlagi prava Unije, kar zadeva procesne pravice osumljenih ali obdolženih oseb v kazenskih postopkih.*
- (37) *Ta direktiva ne bi smela spreminjati pravic, obveznosti in odgovornosti držav članic na podlagi mednarodnega prava, vključno z mednarodnim humanitarnim pravom. Ta direktiva ne ureja dejavnosti oboroženih sil v času oboroženih spopadov, ki jih ureja mednarodno humanitarno pravo v smislu navedenih pojmov na podlagi navedenega prava, in dejavnosti vojaških sil države pri izvrševanju njihovih uradnih dolžnosti, v kolikor jih urejajo druga pravila mednarodnega prava.*
- (38) *Zagotavljanje humanitarnih dejavnosti s strani nepristranskih humanitarnih organizacij, ki jih priznava mednarodno pravo, vključno z mednarodnim humanitarnim pravom, ne sodi v področje uporabe te direktive, pri čemer je treba upoštevati sodno prakso Sodišča Evropske unije.*

- (39) Uveljavljanje kaznivosti v skladu s to direktivo bi moralo biti glede na legitimne cilje in nujen obstoj tovrstnih ciljev v demokratični družbi sorazmerno z vrsto kaznivega dejanja in okoliščinami, v katerih je bilo storjeno, in bi moralo izključevati vse oblike arbitrarnosti, *rasizma* ali diskriminacije.
- (40) *Ničesar v tej direktivi se ne sme razlagati, kot da je namenjeno zmanjšanju ali omejevanju razširjanja informacij za znanstvene ali akademske namene ali namene poročanja. Izražanje radikalnih, polemičnih ali spornih stališč v javnih razpravah o občutljivih političnih vprašanjih ne sodi v področje uporabe te direktive in zlasti ne v opredelitev javnega spodbujanja k terorističnim kaznivim dejanjem.*
- (41) *Ta direktiva nadomešča Okvirni sklep 2002/475/PNZ^I za države članice, ki jih zavezuje ta direktiva, in spreminja Sklep Sveta 2005/671/PNZ.*

I

- (42) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Združeno kraljestvo in Irska ne sodelujeta pri sprejetju te direktive, ki zato zanju ni zavezujoča in se v njiju ne uporablja.
- (43) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 22) o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju te direktive, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja ■ –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

NASLOV I: VSEBINA IN OPREDELITEV POJMOV

Člen 1

Vsebina

Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in kazenskih sankcij na področju terorističnih kaznivih dejanj, kaznivih dejanj v povezavi s teroristično skupino in kaznivih dejanj v povezavi s terorističnimi dejavnostmi ter **■** ukrepov za zaščito žrtev terorizma in *podpora in* pomoč zanje.

Člen 2

Opredelitve pojmov

V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „sredstva“ pomenijo vse vrste sredstev – materialna ali nematerialna sredstva, premičnine ali nepremičnine –, pridobljenih na kakršen koli način, in pravne listine ali instrumente v kakršni koli obliki, tudi elektronski ali digitalni, ki dokazujejo lastništvo takih sredstev ali delež v njih, med drugim vključno z bančnimi krediti, potovalnimi čeki, bančnimi čeki, denarnimi nakaznicami, delnicami, vrednostnimi papirji, obveznicami, menicami in kreditnimi pismi;

- (b) „pravna oseba“ pomeni vsak subjekt, ki ima v skladu z veljavnim pravom pravno osebnost, razen državnih organov ali organov javne uprave, ki izvršujejo državno oblast, in javnih mednarodnih organizacij;
- (c) „teroristična skupina“ pomeni strukturirano skupino več kot dveh oseb, ki se ustanovi za določen čas in usklajeno izvršuje teroristična kazniva dejanja; ■ „strukturirana skupina“ je skupina, ki ni sestavljena zgolj naključno za takojšnjo izvršitev kaznivega dejanja in ki nima nujno uradno določenih vlog svojih članov, kontinuitete članstva oziroma razvite strukture.

NASLOV II:
TERORISTIČNA KAZNIVA DEJANJA IN KAZNIVA DEJANJA V POVEZAVI S
TERORISTIČNO SKUPINO

Člen 3

Teroristična kazniva dejanja

1. Vsaka država članica s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovi, da se ***naslednja*** naklepna dejanja **■**, določena kot kazniva dejanja po nacionalnem pravu, ki lahko zaradi svojega značaja ali vsebine hudo škodujejo državi ali mednarodni organizaciji, opredelijo kot teroristična kazniva dejanja, kadar so storjena z **■** enim **■** od ***ciljev iz odstavka 2:***

■

- (a) ***napadi*** na osebe, ki lahko povzročijo smrt;
- (b) napadi na fizično integriteto osebe;
- (c) ugrabitev ali jemanje talcev;

- (d) precejšnje uničenje državnih ali javnih objektov, prevoznega sistema, infrastrukture, vključno z informacijskim sistemom, ploščadi, postavljene na epikontinentalnem pasu, javnega kraja ali zasebne lastnine, ki lahko ogrozi življenje ljudi ali povzroči večjo gospodarsko izgubo;
- (e) ugrabitev zrakoplova, plovil, sredstev tovornega prevoza ali javnega prevoznega sredstva;
- (f) proizvodnja, posest, nakup, prevoz, dobava ali uporaba orožja, eksplozivov ali **kemičnega**, biološkega, **radiološkega** ali **jedrskega** orožja, pa tudi raziskave in razvoj **tega** orožja;
- (g) izpust nevarnih snovi ali povzročanje požarov, poplav ali eksplozij, ki lahko ogrozijo življenje ljudi;
- (h) motnja ali prekinitev oskrbe z vodo, elektriko ali drugimi osnovnimi naravnimi viri, ki lahko ogrozijo življenje ljudi;

- (i) *nezakonito poseganje v sistem iz člena 4 Direktive 2013/40/EU o napadih na informacijske sisteme v primerih, ko se uporabljata odstavka (3) ali (4)(b) ali (c) člena 9 navedene direktive, in nezakonito poseganje v podatke iz člena 5 Direktive 2013/40/EU o napadih na informacijske sisteme v primerih, ko se uporablja odstavek (4)(c) člena 9 navedene direktive;*
- (j) *grožnja, da se bo storilo katero od dejanj, naštetih v točkah od (a) do (i);*

2. Cilji iz odstavka 1 so:

- (a) *da bi hudo zastraševali prebivalstvo;*
- (b) *da bi nezakonito prisilili vlado ali mednarodno organizacijo, da izvrši ali opusti kako dejanje;*
- (c) *da bi resno destabilizirali ali uničili temeljne politične, ustavne, gospodarske ali socialne strukture države ali mednarodne organizacije.*

Člen 4

Kazniva dejanja v povezavi s teroristično skupino

Vsaka država članica s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovi, da se naslednja ravnanja opredelijo kot kazniva dejanja, če so storjena naklepno:

- (a) vodenje teroristične skupine;
- (b) sodelovanje v dejavnostih teroristične skupine, vključno s preskrbo informacij ali dobavo materialnih sredstev ali z vsakršnim financiranjem dejavnosti skupine, ob zavedanju, da bo takšno sodelovanje prispevalo h kaznivim dejavnostim teroristične skupine.

NASLOV III: KAZNIVA DEJANJA V POVEZAVI S TERORISTIČNIMI DEJAVNOSTMI

Člen 5

Javno spodbujanje k storitvi terorističnega kaznivega dejanja

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se razširjanje ali drugačno dajanje na razpolago *s kakršnimi koli sredstvi na spletu ali zunaj njega* sporočila javnosti z namenom napeljevanja k storitvi katerega od kaznivih dejanj iz člena 3(I)(a) do (i), če takšno ravnanje *neposredno ali posredno – npr. s povečevanjem terorističnih dejanj – zagovarja storitev* terorističnih kaznivih dejanj *in s tem povzroči* nevarnost storitve enega ali več takšnih kaznivih dejanj, opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.

Člen 6

Novačenje za terorizem

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se spodbujanje druge osebe, naj stori *ali prispeva k storitvi* katerega od kaznivih dejanj iz člena 3(I)(a) do (i) ali člena 4 opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.

Člen 7

Zagotavljanje usposabljanja za terorizem

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se dajanje navodil za izdelavo ali uporabo eksplozivov, strelnega ali drugega orožja ali zdravju škodljivih ali nevarnih snovi oziroma usposabljanje za druge posebne metode ali tehnike za namen storitve ali prispevanja k storitvi katerega od kaznivih dejanj iz člena 3(*I*)(a) do (*i*), ob zavedanju, da so ta pridobljena znanja namenjena uporabi za ta namen, opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.

Člen 8

Udeležitev usposabljanja za terorizem

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se prejemanje navodil ■ za izdelavo ali uporabo eksplozivov, strelnega ali drugega orožja ali zdravju škodljivih ali nevarnih snovi oziroma usposabljanje za druge posebne metode ali tehnike za namen storitve ali prispevanja k storitvi katerega od kaznivih dejanj iz člena 3(*I*)(a) do (*i*) opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.

Člen 9

Potovanje *za namen* terorizma

1. *Vsaka država članica [...] s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovi, da se potovanje v državo, ki ni navedena država članica, z namenom storitve ali prispevanja k storitvi katerega od terorističnih kaznivih dejanj iz člena 3, z namenom sodelovanja v dejavnostih teroristične skupine ob zavedanju, da bo to sodelovanje prispevalo h kriminalnim dejavnostim te skupine, kakor je navedeno v členu 4, ali z namenom zagotavljanja oziroma udeležitve usposabljanja za terorizem iz členov 7 in 8 opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.*
2. *Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se eno od naslednjih ravnanj opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno:*
 - (a) *potovanje v navedeno državo z namenom storitve ali prispevanja k storitvi katerega od terorističnih kaznivih dejanj iz člena 3, z namenom sodelovanja v dejavnostih teroristične skupine ob zavedanju, da bo to sodelovanje prispevalo h kaznivim dejavnostim te skupine, kakor je navedeno v členu 4, ali z namenom zagotavljanja oziroma udeležitve usposabljanja za terorizem iz členov 7 in 8; ali*

- (b) *pripravljala dejanja osebe, ki vstopa v navedeno državo članico z namenom storitve ali prispevanja k storitvi terorističnega kaznivega dejanja, kakor je navedeno v členu 3.*

Člen 10

Organiziranje potovanja ■ **za namen** terorizma ali drugačna pomoč pri tem

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se vsako dejanje organizacije ali pomoči, ki katerikoli osebi pomaga pri potovanju ■ za namen terorizma iz člena 9(1) in (2)(a), ob zavedanju, da je tovrstna pomoč zagotovljena za ta namen, opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.

Člen 11

Financiranje terorizma

1. Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se zagotavljanje ali zbiranje sredstev na kakršen koli način, neposredno ali posredno, z **namenom**, da ■ se uporabijo, ali **ob zavedanju**, da se bodo deloma ali v celoti uporabila za storitev **ali za prispevanje k** storitvi katerega od **kaznivih dejanj** iz členov od 3 do 10 ■, opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.

2. Če financiranje terorizma iz odstavka 1 zadeva katero koli kaznivo dejanje iz členov 3, 4 in 9, ni nujno, da se sredstva dejansko uporabijo, v celoti ali delno, za storitev ali prispevanje k storitvi katerega od navedenih kaznivih dejanj, ali potrebno, da storilec ve, za katero kaznivo dejanje/dejanja se bodo sredstva uporabila.

Člen 12

Druga kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi

Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe, da zagotovi, da *kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi, vključujejo naslednja namerna dejanja*:

- (a) velike tatvine z namenom storitve enega od kaznivih dejanj, naštetih v členu 3; █
- (b) izsiljevanje z namenom *storitve* enega od kaznivih dejanj, naštetih v členu 3; █
- (c) izdelava *ali uporaba* lažnih upravnih dokumentov z namenom izvršitve enega od kaznivih dejanj, naštetih v členu 3(I)(a) do (i) █, členu 4(b) *in členu 9*.

█

**NASLOV IV: SPLOŠNE DOLOČBE V ZVEZI S TERORISTIČNIMI KAZNIVIMI DEJANJI,
KAZNIVIMI DEJANJI V POVEZAVI S TERORISTIČNO SKUPINO IN KAZNIVIMI DEJANJI V
POVEZAVI S TERORISTIČNIMI DEJAVNOSTMI**

Člen 13

Povezava s terorističnimi kaznivimi dejanji

Da bi bilo kaznivo dejanje iz člena 4 in naslova III kaznivo, ni treba, da se teroristično kaznivo dejanje dejansko stori niti da se **■ ugotovi povezava z drugim specifičnim kaznivim dejanjem iz te direktive**, če gre za kazniva dejanja *iz* členov od 5 do 10 in 12.

Člen 14

Pomoč *in* podpora, napeljevanje in poskus

1. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se pomoč ali podpora kaznivemu dejanju iz členov od 3 do 8, 11 *in* 12 opredeli kot kazniva.
2. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se napeljevanje h kaznivemu dejanju iz členov od 3 do 12 opredeli kot kaznivo.

3. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz členov 3, 6, 7, **9(1) in 9(2)(a)**, 11 **in 12**, razen posedovanja iz člena 3(**I**)(f) in kaznivega dejanja iz člena 3(**I**)(j), opredeli kot kazniv.

Člen 15

Kazni za fizične osebe

1. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se kazniva dejanja iz členov od 3 do **12** in 14 kaznujejo z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kazenskimi sankcijami, ki lahko vodijo do **predaje ali** izročitve.
2. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se teroristična kazniva dejanja iz člena 3 in kazniva dejanja iz člena 14, kolikor se nanašajo na teroristična kazniva dejanja, kaznujejo z višjimi zapornimi kaznimi od teh, ki jih nacionalno pravo nalaga za takšna kazniva dejanja brez posebnega naklepa, ki ga zahteva člen 3, razen kadar so predvidene kazni že najvišje mogoče kazni po nacionalnem pravu.

3. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se kazniva dejanja iz člena 4 kaznujejo z zapornimi kaznimi z najvišjo kaznijo najmanj petnajst let za kaznivo dejanje iz člena 4(a) ■ , za kazniva dejanja iz člena 4(b) ■ pa z najvišjo kaznijo najmanj osem let. Če teroristično kaznivo dejanje iz člena 3(I)(j) stori oseba, ki vodi teroristično skupino iz člena 4(a), se kaznuje z najvišjo kaznijo najmanj osem let.
4. ***Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se, če je kaznivo dejanje iz členov 6 in 7 zagrešeno zoper otroka, to lahko upošteva pri izreku kazni v skladu z nacionalnim pravom.***

Člen 16

Olajševalne okoliščine

Vsaka država članica sprejme vse potrebne ukrepe, da zagotovi, da se kazni, na katere se nanaša člen 15, lahko znižajo, če velja za storilca kaznivega dejanja naslednje:

- (a) odreče se teroristični dejavnosti in

- (b) upravnim ali pravosodnim organom posreduje informacije, ki jih sicer ne bi mogli pridobiti, in jim s tem pomaga:
- (1) preprečiti ali omiliti učinke kaznivega dejanja;
 - (2) prepoznati ali privedi pred sodišče druge storilce kaznivega dejanja;
 - (3) poiskati dokaze; ali
 - (4) preprečiti nadaljnja kazniva dejanja iz členov od 3 do **12** in 14.

Člen 17

Odgovornost pravnih oseb

1. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da so pravne osebe lahko odgovorne za katero koli kaznivo dejanje iz členov od 3 do **12** in 14, če jih v njihovo korist stori katera koli oseba, ki deluje bodisi sama bodisi kot del organa pravne osebe in ki ima vodilni položaj v sklopu pravne osebe, in sicer na podlagi:
 - (a) pooblastila za zastopanje pravne osebe;
 - (b) pristojnosti za sprejemanje odločitev v imenu pravne osebe;
 - (c) pristojnosti za opravljanje nadzora znotraj pravne osebe.

2. Države članice sprejmejo tudi potrebne ukrepe za zagotovitev, da so pravne osebe lahko odgovorne, če oseba iz odstavka 1 ni opravila nadzora ali kontrole, kar je omogočilo, da je v korist navedene pravne osebe njej podrejena oseba storila katero od kaznivih dejanj iz členov od 3 do **12** in 14.
3. Odgovornost pravnih oseb iz odstavkov 1 in 2 ne izključuje kazenskih postopkov zoper fizične osebe, ki katero od kaznivih dejanj iz členov od 3 do **12** in 14 storijo, k njemu napeljujejo ali so pri njem drugače udeležene.

Člen 18

Kazni za pravne osebe

Vsaka država članica sprejme vse potrebne ukrepe, da se pravno osebo, ki je odgovorna na podlagi člena 17, lahko kaznuje z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi, ki vključujejo kazenske ali nekazenske globe in druge sankcije, kot so:

- (a) odvzem pravice do socialne pomoči ali podpore;
- (b) začasna ali stalna prepoved opravljanja poslovnih dejavnosti;

- (c) uvedba sodnega nadzora;
- (d) sodni nalog za likvidacijo;
- (e) začasno ali trajno zaprtje poslovalnic, ki so bile uporabljene za storitev kaznivega dejanja.

Člen 19

Sodna pristojnost in pregon

1. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe, s katerimi določi svojo sodno pristojnost za kazniva dejanja iz členov od 3 do **12** in 14, kadar:
 - (a) je kaznivo dejanje v celoti ali deloma storjeno na njenem ozemlju;
 - (b) je kaznivo dejanje storjeno na krovu plovila, ki pluje pod njeno zastavo, ali zrakoplova, ki je registriran v njej;
 - (c) je storilec kaznivega dejanja njen državljan ali ima v njej prebivališče;

I

- (d) je kaznivo dejanje storjeno v korist pravne osebe s sedežem na njenem ozemlju;
- (e) je kaznivo dejanje storjeno proti ustanovam ali prebivalstvu zadevne države članice ali proti ustanovi, organu, uradu ali agenciji Evropske unije s sedežem v tej državi članici.

Vsaka država članica lahko razširi svojo sodno pristojnost, če je kaznivo dejanje storjeno na ozemlju kake države članice.

- 2. ***Vsaka država članica lahko razširi svojo sodno pristojnost glede usposabljanja za terorizem, kot je navedeno v členu 7, če storilec zagotavlja usposabljanje njenim državljanom ali rezidentom, če se ne uporabi odstavek 1. Država članica o tem obvesti Komisijo.***
- 3. Kadar je za kaznivo dejanje pristojna več kot ena država članica in kadar lahko katera koli od zadevnih držav upravičeno preganja kaznivo dejanje na podlagi istega dejanskega stanja, zadevne države članice skupaj odločijo, katera od njih bo preganjala storilce kaznivega dejanja, da bi se postopki po možnosti izvajali v eni sami državi članici. V ta namen se države članice lahko poslužujejo urada Eurojust, da se olajša sodelovanje med njihovimi pravosodnimi organi in koordinira njihovo delo. ■

Upoštevajo se naslednji dejavniki:

- (a) gre za državo članico, na ozemlju katere so bila storjena kazniva dejanja,
 - (b) storilec kaznivega dejanja je državljan te države članice ali ima v njej prebivališče,
 - (c) gre za državo članico, iz katere izhajajo žrtve,
 - (d) gre za državo članico, na ozemlju katere so našli storilca kaznivega dejanja.
4. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe, s katerimi določi svojo sodno pristojnost za kazniva dejanja iz členov od 3 do **12** in 14 tudi v primerih, ko zavrne predajo oziroma izročitev osebe, ki je osumljena takšnega kaznivega dejanja oziroma zanj obsojena, drugi državi članici oziroma tretji državi.
5. Vsaka država članica zagotovi, da njena sodna pristojnost zajema primere, v katerih je bilo katero koli od kaznivih dejanj iz členov 4 in 14 v celoti ali deloma storjeno na njenem ozemlju, ne glede na to, kje ima teroristična skupina sedež ali kje izvaja kriminalne dejavnosti.
6. Ta člen ne izključuje izvrševanja sodne pristojnosti v kazenskih zadevah, kakor določi država članica v skladu s svojo nacionalno zakonodajo.

Člen 20

Preiskovalna orodja in odvzem

1. *Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so osebam, enotam ali službam, pristojnim za preiskovanje ter pregon kaznivih dejanj iz členov od 3 do 12, na voljo učinkovita preiskovalna orodja, ki se uporabljajo proti organiziranemu kriminalu ali v drugih primerih hudih kaznivih dejanj.*
2. *Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da njihovi pristojni organi v skladu z Direktivo 2014/42/EU¹¹ začasno zavarujejo in odvzamejo, kot je primerno, premoženjske koristi, ki izhajajo iz storitve ali prispevanja k storitvi katerega koli kaznivega dejanja iz te direktive, in predmete, ki so bili uporabljeni ali namenjeni uporabi za takšna kazniva dejanja.*

Člen 21

Ukrepi proti spletnim vsebinam, ki pomenijo javno spodbujanje

1. *Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo takojšnjo odstranitev vsebin, ki pomenijo javno spodbujanje k storitvi terorističnega kaznivega dejanja iz člena 5, s strežnikov na svojem ozemlju. Prizadevajo si tudi za odstranitev teh vsebin s strežnikov zunaj njihovega ozemlja.*

¹¹ *Direktiva 2014/42/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. aprila 2014 o začasnem zavarovanju in odvzemu predmetov, ki so bili uporabljeni za kazniva dejanja, in premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem, v Evropski uniji (UL L 127, 29.4.2014, str. 39).*

2. *Države članice lahko, kadar odstranitev tovrstnih vsebin pri viru ni izvedljiva, sprejmejo ukrepe za preprečitev dostopa do vsebin iz odstavka 1 za uporabnike spleta na svojem ozemlju.*
3. *Ukrepe odstranitve in preprečitve je treba določiti s preglednimi postopki in zagotoviti primerne zaščitne ukrepe, zlasti za zagotovitev, da je omejitev omejena le na najnujnejše in je sorazmerna ter da so uporabniki obveščeni o razlogih za omejitev. Zaščitni ukrepi, ki se nanašajo na odstranitev ali preprečitev, vključujejo tudi možnost sodnega varstva.*

Člen 22

Spremembe Sklepa Sveta 2005/671/PNZ

1. *v členu 1 se točka (a) nadomesti z naslednjim:*

„(a) „teroristična kazniva dejanja“: kazniva dejanja iz Direktive .../.../EU o boju proti terorizmu;“

2. člen 2 se spremeni:

(a) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da so ustrezne informacije, ki jih zberejo njeni pristojni organi v okviru kazenskih postopkov v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji, čim prej dostopne pristojnim organom druge države članice, kjer bi se te informacije lahko uporabile za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih kaznivih dejanj iz Direktive .../.../EU o boju proti terorizmu v tej državi članici, bodisi na zahtevo bodisi na lastno pobudo in v skladu z nacionalnim pravom in ustreznimi mednarodnimi pravnimi instrumenti.“

(b) doda se naslednji odstavek 7:

„7. Odstavek 6 se ne uporablja, kadar bi izmenjava informacij lahko ogrozila tekoče preiskave ali varnost posameznika ali kadar bi to bilo v nasprotju s ključnimi varnostnimi interesi zadevne države članice.“

(c) doda se naslednji odstavek 8:

„8. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da njihovi pristojni organi po prejemu informacij iz odstavka 6 sprejmejo pravočasne ukrepe v skladu z nacionalnim pravom, kot je primerno.

Člen 23

Temeljne pravice in svoboščine

- 1. Ta direktiva ne spreminja obveznosti, ki izhajajo iz spoštovanja temeljnih pravic in temeljnih pravnih načel iz člena 6 Pogodbe o Evropski uniji.***
- 2. Države članice lahko določijo pogoje, ki se zahtevajo in so v skladu s temeljnimi načeli v zvezi s svobodo tiska in drugih medijev, ki urejajo pravice in odgovornosti tiska ali drugih medijev ter postopkovna jamstva zanje, če so ta povezana z določitvijo ali omejitvijo odgovornosti.***

NASLOV V: DOLOČBE O ZAŠČITI IN PODPORI ŽRTEV TERORIZMA TER NJIHOVIH PRAVICAH

Člen 24

Pomoč in podpora žrtvam terorizma

1. Države članice zagotovijo, da preiskave oziroma pregon kaznivih dejanj, ki jih zajema ta direktiva, niso odvisni od prijave oziroma obtožbe žrtve terorizma ali žrtve zadevnega kaznivega dejanja, vsaj če so bila dejanja storjena na ozemlju države članice.
2. Države članice zagotovijo, da so vzpostavljene *podporne* službe za *zadovoljevanje posebnih potreb* žrtev terorizma *v skladu z Direktivo 2012/29/EU in da so na voljo žrtvam terorizma takoj po terorističnem napadu in tako dolgo po napadu, kot je potrebno. Takšne službe se zagotovijo poleg ali kot sestavni del splošnih služb za podporo žrtvam, ki se lahko obrnejo na obstoječe subjekte, ki nudijo specialistično podporo.*

3. *Podporne službe so zmožne zagotavljati pomoč in podporo žrtvam terorizma glede na njihove posebne potrebe* ■ . Storitve teh služb so zaupne, brezplačne in lahko dostopne vsem žrtvam terorizma. Vključujejo zlasti:
- (a) čustveno in psihološko podporo, kot sta pomoč po travmatični izkušnji in svetovanje;
 - (b) svetovanje in informiranje glede vsakršnih zadevnih pravnih, praktičnih ali *finančnih vprašanj, vključno z lažjim uveljavljanjem pravice do obveščenosti žrtev terorizma, kot je določeno v členu 26;*
 - (c) *pomoč pri zahtevkih za odškodnine za žrtve terorizma, ki jih določa nacionalno pravo zadevne države članice.*
4. *Države članice zagotovijo, da so vzpostavljeni mehanizmi ali protokoli, ki omogočajo aktiviranje podpornih služb za žrtve terorizma v okviru njihovih nacionalnih infrastruktur za ukrepanje v izrednih razmerah. Taki protokoli ali mehanizmi predvidevajo usklajevanje ustreznih organov, agencij in teles, da bi lahko zagotovili celovit odziv na potrebe žrtev in njihovih družinskih članov takoj po terorističnem napadu in tako dolgo po napadu, kot je potrebno, vključno z ustreznimi sredstvi za lažjo identifikacijo in obveščanje žrtev in njihovih družin.*

5. *Države članice zagotovijo, da se zagotovi ustrezna zdravstvena oskrba za žrtve terorizma takoj po terorističnem napadu in tako dolgo po napadu, kot je potrebno. Države članice ohranijo pravico, da organizirajo zagotavljanje zdravstvene oskrbe za žrtve terorizma v skladu s svojimi nacionalnimi sistemi zdravstvenega varstva.*
6. *Države članice zagotovijo, da imajo žrtve terorizma dostop do pravne pomoči v skladu s členom 13 Direktive 2012/29/EU, kadar imajo status stranke v kazenskem postopku. Države članice zagotovijo, da se v pogojih in postopkovnih pravilih, v skladu s katerimi imajo žrtve terorizma dostop do pravne pomoči v skladu z nacionalnim pravom, ustrezno odražajo resnost in okoliščine kaznivega dejanja.*
7. Ta direktiva se uporablja poleg ukrepov iz Direktive 2012/29/EU in brez poseganja vanje.

Člen 25

Zaščita žrtev terorizma

Države članice zagotovijo, da so na voljo ukrepi za zaščito žrtev terorizma in njihovih družinskih članov, in sicer v skladu z Direktivo 2012/29/EU. Pri ugotavljanju, ali in v kolikšnem obsegu bi morale imeti navedene osebe pravico do zaščitnih ukrepov v okviru kazenskega postopka, se posebna pozornost nameni tveganju ustrahovanja in maščevanja ter potrebi po varovanju dostojanstva in telesne integritete žrtev terorizma, tudi med zasliševanjem in pričanjem.

Člen 26

Pravice žrtev terorizma s prebivališčem v drugi državi članici

1. Države članice zagotovijo, da **imajo** ■ žrtve terorizma s prebivališčem v državi članici, ki ni država članica, v kateri je bilo storjeno teroristično kaznivo dejanje, dostop do informacij ***o njihovih*** pravicah, razpoložljivih službah za podporo in ■ shemah odškodnin ***v državi članici, v kateri je bilo storjeno teroristično kaznivo dejanje. V zvezi s tem zadevne države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za lažje sodelovanje med svojimi pristojnimi organi ali subjekti, ki nudijo specialistično podporo, da se žrtvam zagotovi učinkovit dostop do takšnih informacij.***
2. Države članice zagotovijo, da imajo vse žrtve terorizma dostop do služb za pomoč in podporo iz člena 24(3)(a) ***in (b)*** na ozemlju države članice, v kateri prebivajo, tudi če je bilo teroristično kaznivo dejanje storjeno v drugi državi članici.

NASLOV VI: KONČNE DOLOČBE

Člen 27

Nadomestitev Okvirnega sklepa 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu

Okvirni sklep 2002/475/PNZ se, kar zadeva države članice, za katere je ta direktiva zavezujoča, nadomesti, vendar brez poseganja v obveznosti navedenih držav članic glede ■ datuma prenosa navedenega okvirnega sklepa v nacionalno pravo.

Kar zadeva države članice, za katere je ta direktiva zavezujoča, se sklicevanja na Okvirni sklep 2002/475/PNZ štejejo kot sklicevanja na to direktivo.

Člen 28

Prenos v nacionalno pravo

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, v [18 mesecih od njenega sprejetja]. Besedila navedenih predpisov nemudoma sporočijo Komisiji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedila glavnih predpisov nacionalnega prava, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 29

Poročanje

1. Komisija [**18** mesecev po izteku roka za uveljavitev te direktive] Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo, v katerem oceni, v kolikšni meri so države članice sprejele potrebne ukrepe za uskladitev s to direktivo.

2. Komisija [36 mesecev po izteku roka za uveljavitev te direktive] Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo, v katerem oceni **■** dodano vrednost te direktive o boju proti terorizmu. *V poročilu obravnava tudi učinek te direktive na temeljne pravice in svoboščine, vključno na nediskriminacijo, pravno državo ter raven zaščite in pomoči za žrtve terorizma.* Pri tem upošteva informacije, ki jih države članice predložijo v skladu s Sklepom 2005/671/PNZ *in morebitne druge pomembne informacije glede izvajanja pooblastil v skladu s protiterorističnimi zakoni, povezanimi s prenosom in izvajanjem te direktive. Na podlagi te ocene Komisija po potrebi odloči o primernih nadaljnjih ukrepih.*

Člen 30

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 31
Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice v skladu s Pogodbama.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

Skupna izjava Sveta Evropske unije, Evropskega parlamenta in Evropske komisije ob sprejetju direktive o boju proti terorizmu

Nedavni teroristični napadi v Evropi so izpostavili potrebo po okrepitvi prizadevanj za zaščito varnosti in hkrati spodbujanju spoštovanja naših skupnih vrednot, vključno s pravno državo in spoštovanjem človekovih pravic. Za zagotavljanje celovitega odziva na spreminjajočo se naravo terorističnih groženj je okrepljen okvir inkriminacije za boj proti terorizmu treba dopolniti z učinkovitimi ukrepi za preprečevanje radikalizacije, ki vodi v terorizem, in učinkovito izmenjavo informacij o terorističnih kaznivih dejanjih.

Institucije EU in države članice v tem duhu skupaj izražajo svojo zavezo – v okviru svojih pristojnosti –, da bodo še naprej razvijale in vlagale v učinkovite preventivne ukrepe v okviru celovitega medsektorskega pristopa, ki vključuje vse ustrezne politike, vključno zlasti na področju izobraževanja, socialnega vključevanja in integracije, ter vse deležnike, tudi organizacije civilne družbe, lokalne skupnosti ali industrijske partnerje.

Komisija bo podprla prizadevanja držav članic, zlasti z zagotavljanjem finančne podpore projektom, namenjenim razvoju orodij za preprečevanje radikalizacije, in prek pobud in omrežij po celotni EU, kot je mreža za ozaveščanje o radikalizaciji.

Svet EU, Evropski parlament in Evropska komisija poudarjajo potrebo po učinkoviti in pravočasni izmenjavi vseh pomembnih informacij za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih kaznivih dejanj med pristojnimi organi v Uniji. V zvezi s tem je ključnega pomena, da se v celoti izkoristijo vsi obstoječi instrumenti, kanali in agencije Unije za izmenjavo informacij ter da se hitro izvaja vsa sprejeta zakonodaja Unije na tem področju.

Vse tri institucije ponovno poudarjajo, da je treba oceniti delovanje splošnega okvira EU za izmenjavo informacij in s konkretnimi ukrepi odpraviti morebitne pomanjkljivosti, med drugim na podlagi časovnega načrta za boljšo izmenjavo in upravljanje informacij, vključno z interoperabilnostnimi rešitvami na področju PNZ¹².

¹² Dok. 9368/1/16.